

JUNE FESTIVAL 1 > 13 juin

events

Danse | Cartoucherie | Paris



© Maxime Ruiz

DOSSIER DE PRESSE

réservations 01 417 417 10
www.junevents.com

Festival JUNE EVENTS
Danse à la Cartoucherie | Paris
Direction artistique | Carolyn Carlson
4^e édition | du 1^{er} au 13 juin 2010

Un événement de l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson

Théâtres partenaires : Théâtre du Chaudron, Théâtre de l'Aquarium, Théâtre de la Tempête, Théâtre du Soleil

Presse

Dominique Berolatti 06 14 09 19 00 / dberolatti@numericable.fr
et Patricia Lopez 06 11 36 16 03 / plopez@hotmail.fr



JUNE FESTIVAL 1 > 13 juin events

Danse | Cartoucherie | Paris

21h	Mardi 1^{er} Parcours	Meredith Monk	<i>Girlchild revisited</i>	Théâtre de l'Aquarium
15h 17h 19h30 21h	Mercredi 2 Jeune Public Jeune Public Création Parcours	Annick Pütz* Annick Pütz* Carolyn Carlson Meredith Monk	<i>tock tock</i> <i>tock tock</i> <i>At the beginning of...</i> <i>Girlchild revisited</i>	Atelier de Paris Atelier de Paris Théâtre du Chaudron Théâtre de l'Aquarium
18h 19h30 21h	Vendredi 4 Jeune Public Découverte Création	Annick Pütz* Yuko Kominami Johanne Saunier	<i>tock tock</i> <i>reMEMBRANeCe</i> <i>Musée en chantier</i>	Atelier de Paris Théâtre de l'Aquarium Théâtre de l'Aquarium
16h à partir de 19h 20h 22h 23h30	Samedi 5 DANCE NIGHT ! L'Atelier de Paris fête ses 10 ans ! Spectacle Découverte Découverte Découverte Création Spectacle Spectacle ...suivi de	David Rolland Kaori Ito Jesus Sevari La Macana Rosalind Crisp Juha Marsalo/The Dø David Rolland Véronique Hubert	<i>Les Lecteurs</i> <i>Solos (extraits)</i> <i>Como salir... (extraits)</i> <i>Ven</i> <i>No one will tell us</i> <i>Scène d'Amour (uncut)</i> <i>Les Lecteurs</i> <i>Soirée DJ et VJ</i>	Jardin de Reuilly Cartoucherie Cartoucherie Cartoucherie Théâtre du Chaudron Théâtre de l'Aquarium Cartoucherie Théâtre du Chaudron
19h30 21h	Lundi 7 Parcours Poetry Event	Meredith Monk Carlson, Jodorowsky	<i>Carte blanche</i> <i>Spiritual journey</i>	Jeu de Paume Théâtre du Soleil
19h30 21h	Mardi 8 Création Spectacle	Eva Vandest Cocoon SlovaKs Dance Collective	<i>Solo de danse</i> <i>Journey Home</i>	Théâtre du Chaudron Théâtre de l'Aquarium
19h30 21h00	Mercredi 9 SOIREE ADAMI Découverte Spectacle	Delphine Caron Emmanuelle Vo-Dinh	<i>Air pose</i> <i>Ad Astra</i>	Théâtre du Chaudron Théâtre de l'Aquarium
19h30 19h30 21h	Vendredi 11 Découverte FOCUS RUSSIE, Année France-Russie 2010 Focus Russie Focus Russie Focus Russie	Les gens de... Vladimir Golubev Anna Abalikhina Olga Pona	<i>Cookies'</i> <i>Not the most shaked ...</i> <i>Out/In</i> <i>Waiting</i>	Théâtre de la Tempête Théâtre du Chaudron Théâtre de l'Aquarium Théâtre de l'Aquarium
15h 19h30 21h	Samedi 12 Parcours Découverte Poetry Event	Meredith Monk Les gens de... Adrien, Carlson, Erguner	<i>Portes ouvertes masterclass</i> <i>Cookies'</i> <i>Poetry Event</i>	Atelier de Paris Théâtre de la Tempête Théâtre de la Tempête
16h 17h	Dimanche 13 Poetry Event Spectacle ...suivi de	Adrien, Carlson, Erguner David Rolland Fête de clôture du festival	<i>Poetry Event</i> <i>Les Lecteurs</i>	Théâtre de la Tempête Cartoucherie

 CREATIONS POUR LE FESTIVAL

* Séances scolaires Mar 1, Jeu 3 et ven 4 juin | 10h30 & 14h30

20 compagnies
34 représentations
4 créations pour le festival

Parcours Meredith Monk (USA)

Compositeur, chorégraphe, danseuse, réalisatrice, pédagogue, cette artiste aux multiples facettes sera mise à l'honneur pendant toute la durée du festival

Créations

Carolyn Carlson (FR/USA)
Johanne Saunier (BEL)
Rosalind Crisp (FR/AUS)
Eva Vandest (FR)

Découvertes

Alexis Fernandèz et Caterina Varela (ESP)
Kaori Ito (JAP)
Jesus Sevari (CHILI)
Delphine Caron (FR)
Yuko Kominami (LUX)
Les gens de... (FR)

et

Juha Marsalo (FR/FIN)
David Rolland (FR)
Emmanuelle Vo Dinh (FR)
SlovaKs Dance Collective (SLOV/BEL)

Focus Russie

Dans le cadre de l'Année France-Russie 2010, coup de projecteur sur la scène chorégraphique contemporaine russe en pleine effervescence
Vladimir Golubev
Anna Abalikhina
Olga Pona

Événements

DANCE NIGHT ! L'Atelier de Paris fête ses 10 ans !
Poetry Event / C. Carlson / A. Jodorowsky / P. Montandon (FR/USA/CHILI)
Poetry Event / Ph. Adrien / C. Carlson / K. Erguner (FR/USA/TUR)

Jeune Public

Annick Pütz (LUX)

JUNE EVENTS, c'est aussi...

Rencontres, projections, masterclasses,
installation, exposition, shiatsu, Do In...

Lieux du festival

Atelier de Paris-Carolyn Carlson
Théâtre de l'Aquarium
Théâtre du Chaudron
Théâtre de la Tempête
Théâtre du Soleil
Jardin de Reuilly
Jeu de Paume

Edito

Du 1er au 13 juin, le festival JUNE EVENTS, dirigé par la chorégraphe **Carolyn Carlson** propose une programmation danse dans les théâtres de la Cartoucherie avec des spectacles, des performances, des rencontres... présentés, pour la plupart, pour la première fois à Paris et en France.

Lieu de croisement des disciplines et des publics, JUNE EVENTS est un rendez-vous d'été qui met l'accent sur la **création** dans une ambiance conviviale propice à la découverte des œuvres et la rencontre avec les artistes.

Cette année, la **musique** occupe une place de choix avec la présence de musiciens en live dans plusieurs spectacles.

Pour cette 4e édition, le festival réaffirme sa double identité réunissant dans un même événement **maîtres et jeunes talents**. Il présente en première partie de soirée des **découvertes** avec des artistes soutenus en résidence toute l'année.

Le **parcours Meredith Monk** met à l'honneur cette artiste aux multiples facettes pendant toute la durée du festival. **Carolyn Carlson** orchestrera deux *Poetry Event*, l'un avec **Alejandro Jodorowsky** et l'autre avec **Philippe Adrien** et **Kudsi Erguner**.

JUNE EVENTS poursuit son ouverture vers l'**international** avec la présentation d'artistes étrangers dont les créations et la renommée franchissent les frontières. 10 pays sont représentés. Un **Focus Russie** dévoile la scène chorégraphique contemporaine russe dans le cadre de l'Année France-Russie 2010.

Point d'orgue de cette édition 2010 : une **Dance night** pour fêter les **10 ans** de l'Atelier de Paris !

Mardi 1^{er} juin | 21h
Mercredi 2 juin | 21h
Théâtre de l'Aquarium

Ouverture du festival

Parcours Meredith Monk (USA)

Girlchild revisited (durée 2h)

Conception et interprétation Meredith Monk
Musciennes Katie Geissinger, Ellen Fisher et Allison Sniffin



© Massimo Agus

Girlchild revisited

Le solo *Education of the girlchild* fut au départ créé en 1972 par Meredith Monk pour devenir en novembre 1973 *Part II Education of the girlchild, an opera*, présenté avec 9 interprètes. En 2008, à la demande de l'American Dance Festival, elle recrée le solo et nous fait partager à nouveau sa voix envoiante et son inimitable présence dans une performance devenue légendaire.

Au cours de la seconde partie du programme, elle sera rejointe par Katie Geissinger, Ellen Fisher et Allison Sniffin, pour un florilège de ses performances avec entre autres *A raw recital* (1970) et *Vessel : an opera epic* (1971). Ce programme de choix revisite les sources d'inspiration de Meredith Monk, offrant les performances et les musiques les plus originales de notre temps.

Meredith Monk

Née en 1942 à New York, Meredith Monk est compositrice, chanteuse, scénariste, actrice, danseuse, chorégraphe et réalisatrice. En 1968, elle fonde The House, une compagnie qui se consacre à l'approche interdisciplinaire de la performance puis, en 1978, le Meredith & Vocal Ensemble pour diffuser ses formes et textures musicales. Son travail mêle des éléments de danse, de théâtre et de musique, et se situe à la frontière entre ces disciplines.

Meredith Monk est considérée comme l'une des plus originales compositrices et interprètes américaines, notamment pour ses innovations vocales en matière de "techniques de jeu étendues". Sa musique a été interprétée par de nombreux groupes et ensembles parmi lesquels le cœur de l'orchestre symphonique de San Francisco, l'orchestre symphonique d'Hambourg, le Kronos Quartet et Björk.

Parcours Meredith Monk

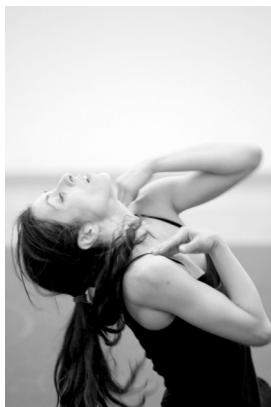
Cette artiste aux multiples facettes sera mise à l'honneur pendant toute la durée du festival JUNE EVENTS

- *Girlchild revisited*, Théâtre de l'Aquarium, 1 et 2 juin à 21h
- *Carte Blanche à Meredith Monk*, Jeu de Paume, 7 juin à 19h30 (CND, Jeu de Paume, Cinémathèque de la Danse).
- *Masterclass à l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson*, 8 au 12 juin (en coréalisation avec le CND et avec le soutien de l'ADAMI).
> Portes ouvertes au public, Atelier de Paris, 12 juin à 15h

Mercredi 2 juin | 19h30

Théâtre du Chaudron

Création



© Frédéric Lovino

Carolyn Carlson (FR/USA)

Cie Carolyn Carlson/CCN Roubaix Nord-Pas de Calais

Beginning of forever

(durée 30')

Chorégraphie Carolyn Carlson

Interprétation Sara Orselli

Musique Michael Gordon : *Weather parts 3 & 1*

Costume Chrystel Zingiro

Lumières Freddy Bonneau

Production Centre Chorégraphique National de Roubaix Nord-Pas-de-Calais.
Avec le soutien de l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson.

Where you start from, there you end

Les soli de Carolyn Carlson concentrent son approche spirituelle et existentielle de la danse. Elle les décrit comme des modes de partage de l'état de solitude propre à la condition humaine. *At the beginning of forever* est une incarnation de la pulsation du cœur humain, constitutive de l'espace universellement partagé par tout être, du commencement à la fin de nos existences.

Le temps de la vie prend ici la forme de *l'enso*, le cercle du bouddhisme zen, qui symbolise à la fois l'univers et le geste artistique parfait, celui qui ne peut être accompli que par un esprit totalement libre. Les motifs circulaires apparus dans les champs de céréales constituent une autre source d'inspiration de la pièce. Le mystère des *crop circles* demeure sans réponse, comme un message émis par une force de l'esprit ou de l'ailleurs, des formes dont la beauté inattendue laisse une trace au plus profond de l'âme.

Cette trace, c'est aussi celle imprimée par la musique puissante de Michael Gordon. Elle porte l'énergie du mouvement et lui confère la force de l'ondulation insistante d'une pulsation.

Sara Orselli donne corps à une pièce qui représente un aboutissement de la complicité nouée depuis plus d'une décennie entre Carolyn Carlson et son interprète.

Carolyn Carlson

Révélee au public dans les pièces de Nikolais qu'elle rencontre en 1965, Carolyn Carlson devient la figure emblématique de sa compagnie à New York pendant sept ans. Elle parcourt le monde et s'installe en France au début des années 70 grâce à Rolf Liebermann qui fonde pour elle le GRTOP à l'Opéra de Paris. Elle signe l'année suivante, avec *Rituel pour un rêve mort*, un manifeste poétique qui définit une approche de son travail assurément tournée vers la philosophie et la spiritualité. Elle développe alors une technique et une poétique du geste basées sur l'improvisation et la composition. Depuis quatre décennies, son influence et son succès sont considérables dans de nombreux pays européens.

Elle a créé plus d'une centaine de pièces, dont un grand nombre constitue des pages majeures de l'histoire de la danse (*Density 21,5, The Year of the horse, Blue Lady, Steppe, Maa, Signes, Writings on water, Inanna...*).

Carolyn Carlson, directrice artistique de l'Atelier de Paris implanté à la Cartoucherie depuis 1999, dirige également le Centre Chorégraphique National de Roubaix-Nord-Pas de Calais depuis 2004.

Sara Orselli

Elle débute sa formation de danseuse à la Dance Gallery à Perugia en Italie. Elle se forme entre 1999 et 2002 à la Isola Danza, l'académie de la Biennale de Venise dirigée par Carolyn Carlson. Interprète fétiche de Juha Marsalo, elle danse dans *Prologue d'une Scène d'amour, Perle, et Parfum*.

Elle danse régulièrement dans les créations de Carolyn Carlson. Elle a également assisté la chorégraphe sur *Wash the Flowers* et *Les Rêves de Karabine Klaxon*, spectacle Jeune Public.

Vendredi 4 juin | 19h30
Théâtre de l'Aquarium

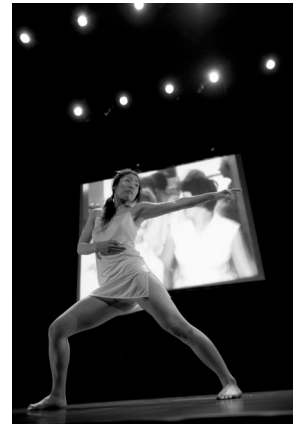
Découverte

Yuko Kominami (LUX)

reMEMBRANEce
(durée 30')

Chorégraphie et interprétation Yuko Kominami
Musique Emre Sevindik
Vidéo Catherine Richard
Lumières Dusan Loki Markovic

Production/coproduction : TROIS C-L, Opderschmelz, Fondation Indépendance.



© Patrick Galbats



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

reMEMBRANEce

Cette nouvelle création explore les mémoires individuelles et collectives en se concentrant sur le thème de la peau. La peau peut être définie comme une surface plane, qui fonctionne à la fois comme frontière et liaison. C'est également un champ de communication, où résident magie, rencontres et souvenirs.

Yuko Kominami

Née en 1973 au Japon, Yuko Kominami a étudié le butoh et la danse à Tokyo. Après avoir achevé sa licence en histoire japonaise à l'université de Waseda, elle obtient un diplôme en « community dance » au Centre Laban de Londres.

Aujourd'hui, elle travaille en tant qu'artiste chorégraphique et performeuse. Elle vit au Luxembourg. Son travail se compose d'expériences avec des mouvements dans l'intervalle (des mouvements en devenir), où les intensités des individus se croisent. Par ces expériences, elle tente d'exprimer les mouvements multiples et fragmentés « d'une vie ».

Cette orientation qu'elle donne à son travail est très bien illustrée par sa série de solos qui explore les connections entre les individus. Son *When the Peon Breaks...* (2006) qui se concentre à la fois sur les mémoires personnelles et collectives tente de traduire ses mémoires en mouvements moléculaires. *Linnurata* explore le sujet de l'amour comme connexion puis séparation.

Vendredi 4 juin | 21h

Théâtre de l'Aquarium

Création



© Arturo Fuentes

Johanne Saunier (BEL)

Joji Inc.

Musée en chantier (durée 45')

Pièce pour mouvement et voix - Création 2010

Librement inspiré des *Récitations* de Georges Aperghis
et de *Life is killer* de John Giorno.

Concept Joji Inc.

Chorégraphie et mise en scène Johanne Saunier et Cécile Goossens

Interprétation Johanne Saunier, Bérengère Bodin, Ine Claes et Bert Roman

Lumière et scénographie Jim Clayburgh

Texte musical Georges Aperghis

Production Joji Inc - Coproduction Ministère de la Communauté Française service Danse, le Théâtre des Tanneurs, Bruxelles,
Scène Nationale de Cavillon - Résidence à la Machine à Eau de Mons.*Musée en chantier*

Après diverses collaborations avec Georges Aperghis, j'ai voulu me plonger dans une de ses oeuvres mythiques pour voix seule, *Les Récitations* et joindre le mouvement à ces partitions vocales virtuoses. Expérimentales et ludiques, parfois grotesques, les pièces défilent, poussant l'interprète dans des imbroglios récréatifs et ardues. Leur exécution impose la création de réflexes instinctifs dans le son comme dans le corps.

Les textes de Giorno se lisent comme des slogans. Ils nous immergent dans la beauté /cruauté flamboyante du monde, tels des haikus du quotidien. Leurs lectures sont des moments de véritable engagement physique, où le texte jaillit, percutant, précis, mêlant sans distinction troubles amoureux et événements d'actualité. Mais dégageant aussi sagesse et compassion, humour et tendresse.

Ils sont l'anti - *Récitations*. Ils contrastent avec le flot de sons et phonèmes de l'oeuvre d'Aperghis. Osciller sans fin entre ces deux univers est une façon de questionner le manque de simplicité grandissant dans la communication entre les individus.

La naïveté des slogans "pop philosophiques" éclaire la complexité des *Récitations* et guide dans leur interprétation. Dans ce processus de va et vient, l'interprète déploie une intensité brute, y trouve un lieu de plaisir, de perte, de révélation de soi-même.

Johanne Saunier, Cécile Goossens

Johanne Saunier

Pendant plus de dix ans, elle est interprète au sein de la compagnie Rosas/Anne Teresa De Keersmaeker. En 1998, elle crée Joji Inc. avec Jim Clayburgh, scénographe. En 2000, elle reçoit le prix Bagnolet de la chorégraphie pour son trio *Final Scene*.

Depuis juillet 2004, elle travaille sur *Erase-E(X)*, une suite de collaborations en forme de poupée russe avec divers artistes invités comme Wooster Group de New-York, Anne Teresa de Keesmaeker, Kurt d'Haeseleer ou encore Georges Aperghis pour une composition vocale. En 2007 est créé *IM-aged*, une triple collaboration entre la designer textile Anke Loh, le vidéaste Kurt d'Haeseleer et Joji Inc. Elle est également interprète dans plusieurs opéras (*Le Conte d'hiver* de Philippe Boesmans et Luc Bondy, *Bloet Wollef Duivel* de Walter Hus et Guy Cassiers, *Paysage sous surveillance*, *Avis de Tempête* et *Machinations* de Georges Aperghis).

En 2008, elle crée la chorégraphie pour le premier opéra dirigé par Jim Clayburgh *Lolita*, basé sur le livre de Nabokov. Ses prochains projets sont *Lear Summaries* avec le compositeur François Sarhan et le Quatuor Diotima, et *Line of Oblivion* avec le compositeur Arturo Fuentes.

Samedi 5 juin | à partir de 19h
Cartoucherie

**DANCE NIGHT ! L'Atelier de Paris fête ses 10 ans !
et met à l'honneur ses artistes associés**

Découverte

Kaori Ito (JAP)

Solos, extrait

**Chorégraphie et interprétation Kaori Ito
Contre-ténor Sébastien Fournier**



© Kim-lin Bail

Solos - extrait

Solos est un spectacle de l'étrange féminité dans lequel Kaori Ito interprète, au travers de 4 femmes (elle présentera 2 des 4 solos), l'univers psychologique d'une seule femme. Proche de l'esthétique des films de Tod Browning, tel *Freaks*, *Solos* est né de son expérience de danseuse qui, pour les rôles de femme, a toujours été dirigée par des hommes, tels que Philippe Decouflé, Angelin Preljocaj, Alain Platel, Sidi Larbi Cherkaoui et James Thierrée. À la vision masculine de la femme qu'elle a jusque-là incarnée, Kaori Ito a voulu proposer une autre, complémentaire, et peut-être plus féminine...

Kaori Ito a bénéficié d'une résidence à l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson en 2007/2008

Jesus Sevari (CHILI)

Cie Absolutamente

***Como salir a buscar una estrella con las dos manos ocupadas...*
*extrait pour 1 danseuse et 40 escargots***

**Conception et chorégraphie Jesus Sevari
Assistante Nathalie Schulmann
Lumière, graphisme Yann le Bras**



© Frédéric Teschner

Une performance à l'horizontale, résistance à la pesanteur d'un corps parcouru par 40 escargots. Non-lieu, temps suspendu, métamorphose, à la recherche du sacré. Ce troisième volet de la trilogie "Fantasy Brain" tente de mettre à nu les processus de transformation de l'être.

Jesus Sevari a bénéficié d'une résidence à l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson en 2007/2008

La Macana (ESP)

Ven

**Chorégraphie et interprétation
Alexis Fernandez & Caterina Varela**

eu très



© Victor Rivera

Ven

Ven est une œuvre chorégraphique d'une force et d'une qualité technique qui parvient à maintenir l'attention du public jusqu'au dernier mouvement. Violent, intense, tant dans la musique que dans la gestuelle, ce duo allie un grand sens de l'esthétique à une impressionnante fluidité des mouvements. Créée à Cuba en 2008, *Ven* a tourné dans de nombreux pays et a reçu le prix du public et de la critique du XXII^{ème} concours chorégraphique de Madrid en 2008.

Samedi 5 juin | 20h
Théâtre du Chaudron

DANCE NIGHT ! L'Atelier de Paris fête ses 10 ans ! et met à l'honneur ses artistes associés

Création



© Patrick Berger

Rosalind Crisp (FR/AUS)

Association Omeo Dance / Cie Rosalind Crisp

No one will tell us... (durée 1h)

Création 2010

Conception et performance chorégraphique Rosalind Crisp

Guitares électriques et performance Hansueli Tischhauser

Interférences Alban Richard

Dérogations Andrew Morrish

Textes Cédric Succivalli

Lumière et direction technique Marco Wehrspann

Coproduction Atelier de Paris-Carolyn Carlson, CDC/Biennale nationale de danse du Val-de-Marne dans le cadre d'un accueil studio, CDC Paris-Réseau (Atelier de Paris-Carolyn Carlson, L'étoile du nord, micadanses-ADDP, studio Le regard du Cygne-AMD XXe), Ministère de la Culture et de la Communication/ DRAC Ile-de-France au titre de l'aide au projet | avec le soutien du TROIS C-L, La Ménagerie de Verre (Paris) dans le cadre des Studiolab, Centre national de la danse (Pantin) pour le prêt de studio et Tanzhaus (Zürich).

Création le 25 mai au TROIS C-L au Luxembourg, reprise à l'Etoile du Nord à Paris les 7, 8 et 9 octobre 2010

No one will tell us...

Pour Rosalind Crisp, la scène est le lieu du possible, l'endroit où le performeur se rend disponible à tout ce qui peut survenir dans l'instant. Pour atteindre une telle liberté, son travail s'ancre dans une recherche rigoureuse sur la composition instantanée qu'elle mène depuis 2005 entre l'Australie et l'Europe avec divers collaborateurs, dont les artistes complices de cette pièce.

Rosalind Crisp

Chorégraphe et danseuse australienne, Rosalind Crisp s'est formée à la danse classique et contemporaine à Melbourne et au Body-mind centering®, release techniques et Contact Improvisation au EDDC en Pays-Bas. En 1996 elle crée le Omeo Dance Studio à Sydney, lieu de résidence pour sa recherche et repère pour le développement artistique de toute une communauté de danseurs. Invitée en France en 2002 par Michel Caserta, directeur de la Biennale nationale de danse du Val-de-Marne, elle crée la Compagnie Rosalind Crisp/Association Omeo Dance à Paris en 2004 et devient artiste associée à l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson. En 2005 elle lance *d a n s e*, projet de recherche et de création. Ce projet génère plusieurs pièces et événements : *d a n s e*, pièce vidéo d'Eric Pellet créée au Fresnoy (2005), *d a n s e (1)*, solo créé avec Isabelle Ginet (2006), *sur les traces du wombat*, projet pour 6 danseurs, commande du parc de Chamarande (2005); *d a n s e (4)*, quatuor avec Céline Debyser, Max Fossati et Alban Richard (2008), *d a n s e lab*, déclinaison pédagogique du projet *d a n s e*. Elle répond en outre à des commandes d'autres structures (Ballet allemand Vorpommern Greifswald, Trinity Laban de Londres, l'université de Berlin).

Rosalind Crisp est artiste associée à l'Atelier de Paris.

Elle bénéficie d'une résidence technique au Théâtre du Chaudron dans le cadre d'un partenariat renforcé entre le Théâtre du Chaudron et l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson. Cette résidence reçoit le soutien de la Région Ile-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle.

Avec le soutien du CDC Paris Réseau / centre de développement chorégraphique (Atelier de Paris-Carolyn Carlson, L'étoile du nord, micadanses-ADDP, studio Le Regard du Cygne-AMD XXe).

Samedi 5 juin | 22h
Théâtre de l'Aquarium

**DANCE NIGHT ! L'Atelier de Paris fête ses 10 ans !
et met à l'honneur ses artistes associés**

Cie Juha Marsalo / The Dø (FR/FIN)

Scène d'Amour (uncut) (durée 1h)

Re-création juin 2010
Version inédite

Chorégraphie Juha Marsalo
Assistante Sara Orselli

Interprétation Juha Marsalo, Sara Orselli, Simon Bellouard,
Ines Hernandez, Gaëtan Jamard, Caroline Savi

Musique originale The Dø (Dan Levy / Olivia B. Merilahti)



© Anna Solé

Production *Scène d'amour (uncut)* Cie Juha Marsalo, Atelier de Paris-Carolyn Carlson
Production *Scène d'amour* Centre chorégraphique national Roubaix Nord-Pas-de-Calais, Théâtre de Béthune

Scène d'amour (uncut)

Scène d'Amour (uncut) est la fusion de *Prologue d'une scène d'amour* et *Scène d'Amour*. Cette version « uncut » est une pièce entière qui lie une écriture chorégraphique développée dans la trilogie, *Prologue*, *Scène d'Amour* et *Perle*. La compagnie reprend cette commande du Centre chorégraphie national de Roubaix-Nord Pas de Calais pour ses propres danseurs.

Le travail mené par la compagnie prend ses racines dans la danse dite fondamentale, celle dont la forme est née d'une nécessité voire d'une urgence d'action. Ainsi prenant le corps comme un outil rempli de passions, la danse surgit dans ses origines vitales et nous questionne sur les rapports que nous entretenons avec l'esprit et le corps. L'amour, que nous ne pouvons pas rationaliser, nous tient en vie alors où est-t-il ? La scène doit être un cœur arraché, ouvert et coupé en deux afin d'y voir ces mouvements.

Juha Marsalo

Finlandais, Juha-Pekka Marsalo arrive en France à 20 ans pour suivre la formation du CNDC d'Angers. Il poursuit sa carrière d'interprète dans des compagnies en France et en Belgique, et rejoint la Cie Carolyn Carlson à Paris (1997-1999). Il séjourne à Bruxelles avec la Cie Ultima Vez et Wim Vandekeybus de 1999 à 2002. De ses expériences au sein des compagnies de Carolyn Carlson et de Wim Vandekeybus, il a su définir un style original, empruntant à la fluidité de l'une et à l'engagement corporel total de l'autre. À ces influences, s'ajoutent une fougue et une réflexion personnelle qui font de lui un artiste à part. Juha Marsalo est un inlassable inventeur de métaphores chorégraphiques qui structurent ses créations. Il met en scène des êtres mus par des émotions extrêmes, emmenant les corps aux confins de leurs possibles.

Parallèlement à son parcours de danseur, il fonde en 1997 avec Fabrice Lambert la compagnie L'Expérience Harmaat, avec laquelle ils créent *Etude pour 4 mouvements*, *Ethogramme*, *4 propositions pour un solo* (1997-1999). En 2001, Juha Marsalo fonde sa propre compagnie installée à Aubervilliers.

The Dø

Dan Levy et Olivia B. Merilahti ont participé à la création musicale des pièces *Prologue d'une scène d'amour* et *Scène d'Amour*.

Juha Marsalo est artiste associé à l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson

Samedi 5 juin | 16h

Jardin de Reuilly

Samedi 5 juin | 23h30

Cartoucherie

Dim 13 juin | 17h

Cartoucherie

**DANCE NIGHT ! L'Atelier de Paris fête ses 10 ans !
et met à l'honneur ses artistes associés**

© Coralie Bougier

En 2010, la compagnie est soutenue par le Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Pays de la Loire (aide à la compagnie chorégraphique), le Conseil Régional des Pays de la Loire, le Conseil Général de Loire-Atlantique, le Conseil Général de Seine-Saint-Denis, la Ville de Nantes et la Ville de Bagnolet.

Avec le soutien à la diffusion d'Arcadi

**David Rolland Chorégraphies (FR)***Les Lecteurs**(Chorégraphies collectives)*

Spectacle participatif

Conception David Rolland**Interprétation** David Rolland, Valeria Giuga ou Fani Sarantari**Création sonore originale et régie son** Roland Ravard***Les Lecteurs (chorégraphies collectives)***

Après *Les Marcheurs* et *Les Assis*, David Rolland initie en 2004 une nouvelle performance intitulée *Les Lecteurs (chorégraphies collectives)*. Le principe est basé sur la diffusion d'une bande sonore qui invite le public à lire puis à exécuter les indications notées sur des carnets, véritables partitions chorégraphiques.

Tous les spectateurs/acteurs n'ont pas exactement le même carnet. L'espace, transformé pour l'occasion en piste de danse un peu particulière est donc le lieu de 4 chorégraphies différentes, qui parfois se rejoignent, permettent des actions aussi bien complémentaires qu'antagonistes ou bien encore des trajectoires divergentes à la limite du quiproquo...

Libre à chacun de participer comme ça, mine de rien... Tout est fait pour que l'appréhension de la participation fasse vite place à un esprit festif et amusé.

Les lecteurs (chorégraphies collectives) est riche des rencontres qu'elle produit en induisant une torsion du regard sur notre gestuelle de tous les jours, en la considérant comme chorégraphique.

David Rolland

David Rolland étudie la danse contemporaine, jazz et classique. Après avoir obtenu son diplôme d'état de professeur de danse, il travaille en temps qu'interprète avec les chorégraphes Odile Duboc, Béatrice Massin, Blanca Li, Mié Coquempot et Laura Scozzi. En 1997, il fonde avec Jean-François Courtilat et Jean-François Guillon, tous deux plasticiens, la galerie *ipso facto* située à Nantes, espace d'exposition qui accueille dans ses murs la jeune création contemporaine tout en effectuant des échanges avec des structures comparables en France et à l'étranger. En 1999, riche de ces différentes expériences, David Rolland crée la *compagnie ipso facto danse* avec Angela Fagnano, danseuse et chorégraphe.

Depuis 2004, il développe un travail plus personnel sous le nom de *David Rolland Chorégraphies* dans lequel il interroge la communication non verbale et la perception que nous en avons. Il crée ainsi des pièces chorégraphiques, performances ou dispositifs qui provoquent un questionnement sur les codes en faisant appel à un esprit ludique et remettant souvent en jeu la place du spectateur (spectacles participatifs et/ou interactifs).

DANCE NIGHT 10 ans !

Le spectacle sera suivi d'une soirée DJ et VJ assurée par Véronique Hubert, musicienne et plasticienne.

Mardi 8 juin | 19h30

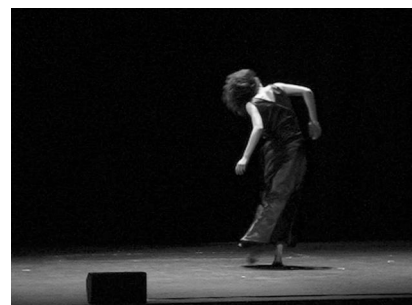
Théâtre du Chaudron

Création

Eva Vandest (FR)
Cie Vandest

Solo de danse (durée 30')
Création 2010

Chorégraphie et interprétation Eva Vandest
Musique originale diffusée en live Cocoon-Christophe Demarthe
Sculpture Sara Favriau



© Eva Vandest

Coproduction : Atelier de Paris-Carolyn Carlson, CDC Paris Réseau (Atelier de Paris-Carolyn Carlson, L'étoile du nord, micadanses-ADDP, studio Le Regard du Cygne-AMD XXe), CCN de Roubaix Nord-Pas de Calais.

Solo de danse

Solo de danse marque un temps de réflexion personnel de l'auteur-interprète, Eva Vandest, sur le rapport qu'elle entretient avec son médium, la danse. Elle continue, seule, à développer et révéler le procédé d'écriture sur lequel elle travaille depuis plusieurs années en collaboration avec ses interprètes, et depuis un an, avec la sculptrice Sara Favriau. Un procédé d'écriture particulier, empreint de l'observation de notre société moderne férue de multimédia et de nouvelles technologies. Une société de l'image qu'elle confronte à la philosophie asiatique sur laquelle elle s'appuie pour définir son rapport au monde et à la vie. Entre incarnation et désincarnation, entre état émotionnel et image graphique, la jeune chorégraphe sculpte le vivant pour revisiter les différentes dimensions de la complexité de l'humain et fantasmer son évolution.

Pour *Solo de danse*, Eva propose une danse d'états et de gestes inspirés de son histoire intime, de son vécu, mais également des figures historiques extérieures qui l'ont nourrie et se sont sédimentées en elle.

Eva Vandest

Après un cursus au CNR de Montpellier et une collaboration avec la cellule d'insertion professionnelle de la compagnie Coline, elle devient interprète en 2004 pour la compagnie Alias à Genève dans *Le Poids des éponges*, et parallèlement crée une première forme chorégraphique, *Sin y con carne*, pièce pour trois interprètes, puis en 2006 une deuxième forme de cette même pièce.

Après avoir travaillé avec la Cie Didier Théron pour le projet *Nous autres*, elle entre comme interprète au CCN de Caen dirigé par Héra Fattoumi et Eric Lamoureux en 2006, dans les pièces *La Mada'a* avec le trio Joubran, *Entrelac's*, *Mille départs de muscles* et *Express2Temps*.

En 2007, elle crée le projet *R.T.F.M* en collaboration avec le groupe de rock parisien Terranovacain au travers duquel elle poursuit sa recherche autour de la notion de présence et d'un certain état d'être au monde commencée en 2004 avec *Sin y con carne*. Et elle intègre récemment la dernière création de Didier Théron, *Harakiri* et le tout nouveau projet de Jean Gaudin, *Se réveiller par inadvertance*.

Christophe Demarthe

Christophe Demarthe est membre fondateur et chanteur du groupe Clair Obscur, un des premiers à avoir officié dans les années 80 en France à des rapprochements entre la musique, les arts plastiques, la danse et le théâtre et aujourd'hui reconnu à l'échelle internationale comme un des groupes phares de la scène cold wave.

En 2004, Christophe Demarthe crée Cocoon, projet artistique global mêlant musique, vidéo et performance. Il travaille depuis de nombreuses années à la frontière du son et des arts visuels, et a créé des architectures sonores pour le théâtre, la danse, les arts plastiques. Il a également composé des musiques pour la radio, la télévision et le cinéma.

Eva Vandest bénéficie d'une résidence technique au Théâtre du Chaudron dans le cadre d'un partenariat renforcé entre le Théâtre du Chaudron et l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson. Cette résidence reçoit le soutien de la Région Ile-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle. Avec le soutien du CDC Paris Réseau / centre de développement chorégraphique (Atelier de Paris-Carolyn Carlson, L'étoile du nord, micadanses-ADDP, studio Le Regard du Cygne-AMD XXe).

Mardi 8 juin | 21h
Théâtre de l'Aquarium



© Sandrine Penda

SlovaKs Dance Collective

(SLOV/BEL)

Journey Home (durée 1h)

Chorégraphie et interprétation Milan Herich, Anton Lachky, Milan Tomasik, Peter Jasko, Martin Kilvady

Composition et musique live Simon Thierrée

Décors Les SlovaKs Dance Collective, Joris De Bolle

Lumière Joris De Bolle

Costumes Mat Voorter, Pepa Martinez

Production Phileas Productions | co-production Kaaitheater, Charleroi/Danses, Teatre Mercat de les Flors (Barcelona), European Center for the Arts Hellerau (Dresden) | partenaire DCJ – Dans Centrum Jette (Brussels) | avec le soutien du Ministère de la Communauté flamande

Journey Home

Les SlovaKs Dance Collective pratiquent une danse polyphonique, expressive, émotionnelle, virtuose, teintée d'humour et de références à leur histoire personnelle et leur culture d'origine.

Dans *Journey Home*, ils font appel à un narrateur, des personnages, la tradition et des éléments de jeu pour créer une structure narrative. L'ensemble se compose de différentes petites pièces et histoires, qui ont chacune un style et une atmosphère spécifiques, inspirées clairement des films de Charlie Chaplin et de Laurel & Hardy.

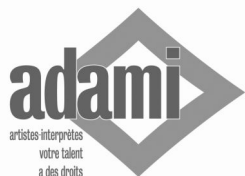
Journey Home s'articule autour de chacun des six performeurs (cinq danseurs et un musicien) comme s'ils étaient des personnages de leur propre film. Ils ont puisé leur inspiration dans la tradition slovaque, où une soirée dansante est un puzzle de différentes danses originaires de diverses régions du pays.

Dans ce conte original, émotion, imagination et histoire s'entremêlent.

La musique est un élément essentiel des spectacles des SlovaKs. Le musicien et compositeur Simon Thierrée joue sur la rencontre choc entre folk et modernisme, utilisant instruments à la fois classiques et modernes (percussion, guitare électrique, chant folk et pop, accordéon). Sur scène, musique enregistrée et musique live alternent. La danse se crée parallèlement à la musique.

SlovaKs Dance Collective

Les SlovaKs Dance Collective sont Milan Herich, Anton Lachky, Milan Tomasik, Peter Jasko et Martin Kilvady. A l'âge de 5 ans, ils dansaient déjà ensemble dans un festival de danses folkloriques dans leur pays natal, la Slovaquie. Tous les cinq ont ensuite pour suivi des formations de danse et se sont retrouvés en Belgique notamment chez Rosas, Última Vez, Akram Khan, Sidi Larbi Cherkaoui, Thomas Hauert ou d'autres compagnies de danse renommées. *Journey Home* est leur deuxième création après *Opening night*, présentée lors de la dernière édition de JUNE EVENTS en 2008.



Mercredi 9 juin | 19h30
Théâtre du Chaudron

SOIREE ADAMI

Découverte

Delphine Caron (FR)
Cie Point Zéro

Air pose (durée 45')

Conception Delphine Caron

Chorégraphie et interprétation

Walid Boumhani, Delphine Caron, Arnaud Duprat,

Franck Luce, Pascal Luce, Alex Tuy

Création lumière Nicolas Prosper

Montage son Arnaud Duprat – Djengo Cengiz Hartlap



@ Enrico Bartolucci

La compagnie est subventionnée par la DRAC de Haute Normandie-Ministère de la Culture, la Région Haute-Normandie, la Ville de Rouen, le Département de Seine Maritime - Coproduction : Centre de danse Le Galion d'Aulnay-sous-Bois, le Théâtre Paul Eluard, scène conventionnée à Bezons. Avec le soutien de la Caisse des Dépôts et Consignation, l'ADAMI et l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson.

Air pose

Air pose se nourrit de l'énergie rythmique du poppin boogaloo (mouvement rotatif des articulations à travers tous les plans) et du breakdance et tend à offrir un nouveau point de vue. Les corps dialoguent entre eux, passant des gestes quotidiens aux gestes sublimés et nous traduisent l'énergie existante.

Sur fond de pulsations organiques, les danseurs mettent en scène les respirations du corps et construisent de nouveaux espaces imaginaires, « visibles » par la danse et « invisibles » par le souffle. Orchestrés par les variations de temps, les mouvements s'exécutent dans une extrême lenteur ou une extrême rapidité, dans une fulgurance d'actions ou d'inactions.

Delphine Caron

Chorégraphe de Point Zéro, elle crée *Air pose* en 2009 et *L'impermanence* en 2008. En 2003, elle travaille avec le compositeur Alastair Bannerman sur le duo, *Connected Spaces* commande de l'IRCAM et en 2007, avec le compositeur Serge Adam pour le duo *Souffle Croisés*. Elle participe à des performances avec Laurent Dehors, Serge Adam, Claude Barthélémy. Elle danse avec les compagnies Montalvo-Hervieu, Abou Lagraa, Nacera Belaza, Sinopia (Suisse). De 1994 à 2008, elle est assistante de José Montalvo et Abou Lagraa.

Delphine Caron a bénéficié d'une résidence à l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson en 2008/2009

L'Adami, société de gestion collective des droits des artistes interprètes, est heureuse d'apporter son soutien au Festival JUNE EVENTS à l'occasion de sa 4ème édition.

L'Adami soutient la création et la diffusion du spectacle vivant danse. Elle a aidé ainsi l'an dernier 55 spectacles consolidant l'emploi de plus de 200 interprètes, 8 festivals et près de 200 danseurs stagiaires ou boursiers dans le cadre de l'aide à la formation professionnelle continue.

Partenaire actif du festival JUNE EVENTS, l'Adami présente *La soirée Adami*, avec deux spectacles : *Air pose* de Delphine Caron et *Ad Astra* d'Emmanuelle Vo-Dinh.

Mercredi 9 juin | 21h
Théâtre de l'Aquarium

SOIREE ADAMI



© Caroline Ablain

Emmanuelle Vo-Dinh (FR)

Cie Sui Generis

Ad Astra (durée 1h)

Quatuor pour femmes

Conception Emmanuelle Vo-Dinh

Chorégraphié en collaboration avec les interprètes

Alexia Bigot, Maeva Cunci, Sarah Degraeve, Pénélope Parrau

Création musicale David Monceau

Lumière Françoise Michel

Production : Sui Generis - Coproduction : Rencontres Chorégraphiques Internationales de Seine-Saint-Denis ; ADAMI, ARCADI (Action régionale pour la création artistique et la diffusion en Ile-de-France); L'Arsenal, Metz ; Le Triangle, Rennes. Avec le soutien de Fricourt Environnement Recyclage, de la Ménagerie de Verre dans le cadre de Studiolab et de American Supply. Remerciements à Philippe Housset et Odile Duboc, au Musée de la danse/Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne.

Avec le soutien à la diffusion d'Arcadi



Ad Astra

Prenant sa source dans l'ouvrage de Bram Dijkstra « Les idoles de la perversité », *Ad astra* s'intéresse aux figures de la femme fatale dans la culture de la fin du 19^{ème} siècle, à travers les iconographies de cette époque et plus particulièrement du courant symboliste.

Partant d'une représentation qui couvre deux aspects distincts voire opposés de la figure féminine (de l'idéalisation absolue à la diabolisation radicale), je souhaite poursuivre une recherche déjà entamée avec *Eaux-fortes* en 2007 sur les liens qu'entretiennent abstraction et figuration, m'appuyant sur une phrase de Gilles Deleuze : *La peinture n'a ni modèle à représenter, ni histoire à raconter. Dès lors elle a comme deux voies possibles pour échapper au figuratif : vers la forme pure, par abstraction ; ou bien vers le pur figural, par extraction ou isolation. Si le peintre tient à la Figure, s'il prend la seconde voie, ce sera donc pour opposer le « figural » au figuratif. (Logique de la sensation – Seuil)*

Ainsi, il s'agira de faire surgir des états de corps engagés dans une incessante métamorphose... de la femme animale à la figure éthérée et disparaissante des « belles endormies ».

Emmauelle Vo-Dinh

Emmanuelle Vo-Dinh

Après avoir été interprète, essentiellement auprès de François Raffinot au sein du Centre Chorégraphique du Havre, Emmanuelle Vo-Dinh crée la compagnie Sui Generis au Havre en 1998.

Si l'écriture des « débuts » inscrit un corps « figuratif » qui privilégie la singularité de chaque interprète, la chorégraphe aborde progressivement un travail plus abstrait, par le biais de thématiques comme la neurologie ou la psychiatrie. Avec *Décompositions* (2003), Emmanuelle Vo-Dinh aborde un cycle de pièces qui marque une rupture très nette avec les précédentes. De facture plus abstraite et contemplative, ce travail invite le spectateur à vivre des pièces au caractère hypnotique.

Au-delà des principes d'écriture chorégraphique, la chorégraphe associe régulièrement d'autres disciplines à ses pièces (musique, arts plastiques ou écriture).

Depuis 2007, Emmanuelle Vo-Dinh aborde des recherches qui s'appuient principalement sur l'écriture musicale (*Aboli Bibelot...rebondi*, 2007 ; *5'24*, 2008), s'innervant aussi de certains aspects de l'histoire de la peinture (*Eaux-fortes*, 2007). Les désirs de création de la chorégraphe se portent aujourd'hui autour d'une écriture qui questionne la figuration dans l'abstraction, et place l'interprète au cœur du processus d'écriture (*Ad Astra*, 2009).

La compagnie Sui Generis est installée à Rennes depuis 2004, où elle est en résidence au Triangle, plateau pour la danse.

Vendredi 11 juin | 19h30

Théâtre du Chaudron



FOCUS RUSSIE
Une soirée consacrée à la scène
chorégraphique contemporaine russe

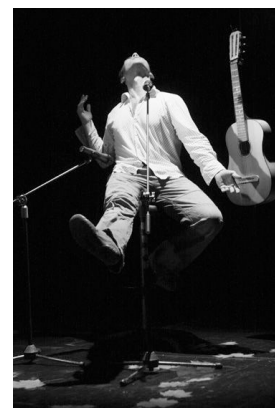
dans le cadre de l'Année France-Russie 2010
avec le soutien de la convention Ville de Paris/CulturesFrance

Le **FOCUS RUSSIE** présente 2 jeunes talents, Vladimir Golubev et Anna Abalikhina, et la pionnière de la danse contemporaine russe, Olga Pona. En amont des représentations, à 18h aura lieu une rencontre avec Elena Tupyseva, directrice artistique du TsEKh, lieu d'émergence artistique à Moscou. Parallèlement à la diffusion des spectacles, est organisé un programme professionnel permettant à certains des danseurs de prolonger leur séjour à Paris (visites, rendez-vous, spectacles) et de participer à la masterclass de Meredith Monk.

Vladimir Golubev

Not the most shaken support (durée 30')

Chorégraphie et interprétation Vladimir Golubev



© Evgeniy Litvinov

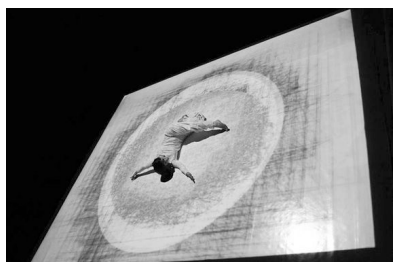
Not the most shaken support

Vladimir Golubev débarque en slip sur le plateau où trônent un étendoir à linge, un tabouret et une guitare. Il entonne une chanson triste puis va peu à peu transformer les objets. Ainsi, l'étendoir devient une cage puis un tutu. Avec ses quelques éléments, il réussit à nous embarquer dans un univers sublime et puissant.

Vladimir Golubev

Après avoir dansé au sein de la compagnie d'Olga Pona - Chelyabinsk Contemporary Dance Theatre, Vladimir Golubev crée sa propre compagnie, la « Colonie de danse indisciplinée » en 2001 et présente parallèlement ses travaux en solo. Il enseigne à l'Université de Tchéliabinsk. Sa première pièce *Non solo*, créée en 2005 a remporté le Golden Mask Award. Une forte présence se dégage de cet interprète atypique, danseur, acteur, musicien, qui propose une sorte de one-man show dansé, maniant l'absurde et la dérision.

Vendredi 11 juin | 21h
Théâtre de l'Aquarium



© Maria Kantor

Anna Abalikhina et le groupe Asymmetrique Answer

Out/In (durée 45')

Chorégraphie et vidéo Anna Abalikhina
Vidéo Nikita Tsimbal
Création sonore Valery Vasukov

Out/In

Avec *Out/In*, Anna Abalikhina et le groupe de performeurs *Asymmetrique Answer* poursuivent leur recherche sur l'interaction entre la vidéo et la danse. Ils travaillent à la fois avec l'espace, le corps, le graphisme, la lumière, le son et les couleurs. En captant les mouvements des performeurs, le vidéaste récolte des informations et transforme la danse en images graphiques auxquelles s'ajoute un travail en direct sur le son.

Anna Abalikhina

Après une formation à l'école de danse de Moscou de 90 à 98, elle rejoint la Rotterdam Dance Academy de 2000 à 2002. Elle crée ensuite ses propres pièces mêlant danse, performance et très souvent vidéo. En 2008, elle initie le projet interdisciplinaire *Asymmetrique Answer* avec Nikita Tsimbal, associant la danse, le design et les arts multimédia. Dans le cadre de ce projet, elle crée *Quad/Round/Line* en 2008 et *Out/In* en 2009.



© Boris Kaulin

Olga Pona Chelyabinsk Contemporary Dance Theatre

Waiting (durée 30')

Chorégraphie Olga Pona
Musique A.Aigei, V.Starostin, Tuva, Bulgarian, Russian Folk,
Urban Tribe, David Cunningham
Création sonore Horst Mühlberger

Production Tanzhaus NRW, Düsseldorf, Ville de Düsseldorf

Waiting

Waiting traite d'un problème crucial en Russie : attendre. Attendre du communisme qu'il amène une vie meilleure, attendre du capitalisme qu'il amène une vie meilleure, attendre de l'hiver qu'il se transforme en printemps, attendre le prochain bus ou le prochain train. Quand attendre prend une place aussi importante dans la vie, il n'est plus question de perdre du temps mais il devient nécessaire de se dire : demain tout sera meilleur.

Olga Pona

La compagnie Chelyabinsk Contemporary Dance Theatre a été fondée en 1992 par Olga et Vladimir Pona. Elle réunit aujourd'hui 14 danseurs. Certains y dansent depuis plus de 10 ans. Dans son travail, Olga Pona a développé un vocabulaire chorégraphique imprégné de son environnement immédiat, d'une part Chelyabinsk, ville industrielle d'un million et demi d'habitants, d'autre part de la petite ville à la frontière du Kazakhstan où elle a grandi.

Les pièces de la compagnie ont été présentées dans de nombreux festivals en Russie et à l'étranger, notamment en Lituanie, aux Pays-Bas, en Allemagne et, en France, aux Rencontres Internationales de Seine Saint-Denis et au Théâtre de la Ville à Paris.

Lundi 7 juin | 21h
Théâtre du Soleil

Poetry Event

Carlson/Jodorowsky/Montandon (FR/USA/CHILI)

*Spiritual journey*A partir des haïkus d'Alejandro Jodorowsky,
tirés du recueil *Les Pierres du Chemin*.

Danse Carolyn Carlson

Interprétation Jacky Berger, Chinatsu Kosakatani, Isida Micani

Poèmes Alejandro Jodorowsky

Peintures Pascale Montandon

Avec 10 danseurs du Conservatoire à Rayonnement Régional de la Ville de Paris



©DR

Production Atelier de Paris-Carolyn Carlson -Remerciements au CCN Roubaix Nord-Pas de Calais

Spiritual journey

Carolyn Carlson voue une profonde admiration pour l'œuvre d'Alejandro Jodorowsky. Pour cette soirée, elle s'associe avec cet artiste pluridisciplinaire pour un projet mêlant poésie, chorégraphie et peinture, dans un univers pictural concrétisé par des tableaux mobiles de Pascale Montandon. Leurs aspirations artistiques se rejoignent autour des haïkus japonais : *Les Pierres du Chemin* écrits par Jodorowsky.

Alejandro Jodorowsky

Après avoir fondé un théâtre de marionnettes au Chili, Alejandro Jodorowsky arrive à Paris en 1953. Il collabore avec le Mime Marceau et Maurice Chevalier. En 1962, il se lie avec Roland Topor et Fernando Arrabal avec lesquels il fonde le mouvement Panique, pied de nez insolent et rigolard à l'intransigeance du mouvement surréaliste.

En 1965, il s'embarque pour une tournée au Mexique avec le Mime Marceau. Il y restera dix ans, le temps de créer le Théâtre d'Avant-Garde de Mexico où il mettra en scène plus d'une centaine de pièces.

En 1967, il se lance dans le cinéma pour développer une œuvre très personnelle dont la dimension mystique fera sa renommée (*El Topo* en 1970, *La Montagne sacrée* en 1973, *Santa Sangre* en 1989 et *Le Voleur et l'arc en ciel* en 1992). Jodorowsky atteint une notoriété internationale.

En 1980, il fait une entrée fracassante dans la bande dessinée dont il devient un des scénaristes les plus originaux et les plus prolifiques. On compte aujourd'hui plus de quatre-vingt cinq opus à son actif.

Jodorowsky est également l'inventeur de la psychomagie, méthode entre la psychothérapie et la magie développée à partir de son expérience du théâtre et de l'humain. Il est reconnu dans la pratique du tarot divinatoire et pour ses fameux Cabaret Mystique.

Auteur de nombreux ouvrages dans des registres très divers (romans, poésie, essais, fables, pièces de théâtre...), Jodorowsky retrace son parcours atypique dans deux livres autobiographiques *Le Théâtre de la guérison* et *La Danse de la réalité* (Albin Michel).

Pascale Montandon

Pascale Montandon travaille sur le temps et l'espace, la fugacité, la fulgurance, la relation entre fragilité et permanence. Naviguant entre arts plastiques, scénographie et design, sa préoccupation de l'espace, du mouvement, de l'idée de quelque chose qui se dérobe à mesure qu'il se construit, est constante. Parmi ses réalisations en tant que scénographe, on peut citer notamment la collaboration avec Carolyn Carlson. Son travail est régulièrement exposé et représenté par des galeries à Paris et en province. Des collectionneurs privés ainsi que des théâtres tels que celui de l'Aquarium à la Cartoucherie de Vincennes ou le Centre National Chorégraphique de Roubaix ont déjà acquis ses travaux.

Voir la biographie de Carolyn Carlson p.9

Samedi 12 juin | 21h
Dimanche 13 juin | 16h
 Théâtre de la Tempête

Poetry Event



© Patrick Berger

Adrien/Carlson/Erguner (FR/USA/TUR)

Poetry event

Poèmes de Nâzim Hikmet

Mise en scène Philippe Adrien

Danse Carolyn Carlson

Musique Kudsi Erguner

Production Atelier de Paris-Carolyn Carlson. Avec le soutien du Théâtre de la Tempête

Poetry Event

Au terme "chorégraphie", Carolyn Carlson préfère celui de "poésie visuelle" pour désigner son travail. Elle développe depuis de nombreuses années une forme particulière, à la croisée de ses expériences, les Events. Dans un cadre d'improvisation, danse, lecture poétique et parfois musique s'y entremêlent pour donner naissance à des instantanés portés par son imaginaire. Conçu et vécu en fonction du lieu et des artistes qui y participent, chaque *Poetry event* constitue un événement unique.

Une nouvelle collaboration avec le metteur en scène Philippe Adrien et le musicien Kudsi Erguner s'imaginent aujourd'hui autour d'une volonté commune d'évoquer les poèmes de Nâzim Hikmet.

Philippe Adrien

Philippe Adrien se tourne très vite vers le théâtre et devient comédien mais aussi assistant d'Yves Robert et Jean-Marie Serreau. Dès 1965, il écrit ses propres pièces : *En passant par la Lorraine*, *La Baye*, *Albert 1er*, *Les Bottes de l'ogre*, *Le Défi de Molière*, *La Funeste passion du professeur Forenstein*.

Son parcours de metteur en scène alterne les textes dramatiques (Molière, Jarry, Claudel, Beckett, Copi, Werner Schwab, Shakespeare, Gombrowicz) et les adaptations (Kafka, Hervé Guibert, Amos Tutuola). En 1981, il prend la succession d'Antoine Vitez à la direction du Théâtre des Quartiers d'Ivry. En 1985, il fonde l'Atelier de Recherche et de Réalisation Théâtrale, à la Cartoucherie de Vincennes. En choisissant de grands auteurs comme Brecht, Beckett, Claudel, et récemment Racine, il révèle son goût pour une poésie dramatique aux forts accents philosophiques, religieux ou politiques. Il s'intéresse également aux auteurs contemporains (Copi, Armando Llamas, Hervé Guibert, Enzo Cormann,...). *Kinkali* d'Arnaud Bédouet, reçoit en 1997 le Molière du meilleur spectacle de création.

Depuis 1996, il dirige le Théâtre de la Tempête. Il est professeur d'interprétation au Conservatoire National d'Art Dramatique depuis 1993. Il est l'auteur de *Instant par instant, en classe d'interprétation*, aux éditions Actes Sud-Papiers.

Kudsi Erguner

Issu d'une famille de musiciens classiques ottomans, Kudsi Erguner est l'un des seuls à avoir suivi, en matière de musique savante ottomane, un enseignement traditionnel initiatique auprès d'un maître, son propre père. Virtuose de la flûte ney (du persan "roseau", l'instrument privilégié de la tradition musicale soufie), il s'installe à Paris en 1975 et multiplie concerts et tournées, notamment avec l'ensemble Fasıl qu'il a fondé, ou des collaborations ponctuelles avec des artistes européens comme Peter Gabriel, Michel Portal, Peter Brook, Carolyn Carlson ou Maurice Béjart.

Kudsi Erguner a su redonner à une tradition née au XIII^e siècle une place vivante dans un contexte contemporain.

Voir la biographie de Carolyn Carlson p.9

Ven 11 et sam 12 juin | 19h30

Lun 14 et mar 15 juin | 20h30

Théâtre de la Tempête

Découverte

Une proposition du Théâtre de la Tempête

Les gens de... (FR)

Cookies'
et
La Source

Chorégraphies Ludovic Ilolo

Interprétation Anna Lill'a Ivachef ou Christine Nypan,
Marguerite Mboulé, Thierno Thioune, Ucka Ludovic Ilolo

© Hacine Brahim

Production : Compagnie Les gens de... avec le soutien de l'ADAMI et de : Centre de Danse du Galion d'Aulnay-sous-Bois (93), l'Espace culturel Le Coléo de Pontcharra (38), la ville d'Ermont-sur-Scène (95), le CND de Pantin, le Centre d'Animation Les Halles-Le Marais de Paris (75), la salle Marcel Paul de Vauréal (95), le Centre Culturel Jean Cocteau d'Achère (78) ; en coréalisation avec le Théâtre de la Tempête.

Cookies' (pièces courtes)

Ven 11 et sam 12 juin | 19h30

Quatre danseurs utilisent slam et spoken words pour conter l'histoire dramatique et poétique d'une femme sans amour pour ses enfants (*Les porteurs d'eau*). Deux personnages prisonniers d'une boucle musicale découvrent une brèche donnant accès à d'autres univers (*Beyond the sample*). Deux danseurs hip-hop et organic s'approprient une musique folk irlandaise, construisant sur scène un univers unique en réinvention perpétuelle (*The wind that shake the barley*). Clin d'œil au manga japonais, musique latino, dub et jazz rock pour un voyage déjanté au pays des hyènes qui dansent (*Quatre hyènes*).

La Source

Lun 14 et mar 15 juin | 20h30

Quatre danseurs, quatre verbes, quatre personnages qui remontent le courant pour trouver la source gagner en liberté et vivre davantage. Sur le trajet, la musique visionnaire de Féla Kuti côtoie le free jazz évolutionnaire de Pharoah Sanders ; l'afro de Shäy Mané et la soul de Curtis Mayfield se laissent emporter dans le tourbillon d'émotions produit par Ryuichi Sakamoto... Cette pièce est un voyage circulaire, un songe, une réflexion sur un rêve humain, le pouvoir de remonter à la source de toute chose, à la source de soi-même afin de se « recommencer ».

Ucka Ludovic Ilolo

Il rencontre la chorégraphie et la danse hip hop à l'âge de 14 ans. Il participe au début de l'aventure de Trafic de Styles avec Sébastien Lefrançois. A la même période, il étudie le dessin, le gospel et la composition. 4 ans plus tard, il rencontre Shäy Mané, auteur compositeur, avec qui il fonde le concept « organic ». En 1999, Vincent Colin fait appel à lui pour jouer dans *Les Mariés de la tour Eiffel*. En 2001, il commence une collaboration avec Blanca Li comme coach et danseur/comédien dans son film *Le défi* et ensuite pour enseigner la danse hip-hop au « Centro Andaluz de Danza » à Séville. Il est à nouveau appelé sur les plateaux de théâtre par Philippe Adrien pour *L'ivrogne dans la brousse* ainsi que pour deux éditions consécutives des Rencontres de la Cartoucherie. Il intervient régulièrement dans les stages du metteur en scène. En 2005, il crée la compagnie Les gens de... et crée *La Source* qui tournera pendant 2 ans. En 2007, il travaille à la chorégraphie du dernier spectacle Julia Migenes, *Alter Ego* auquel il participe également comme danseur. Fin 2007, il commence la création des *Cookies'*.

Mer 2 juin | 15h & 17h

Ven 4 juin | 18h

Séances scolaires Mar 1, Jeu 3 et ven 4 juin | 10h30 & 14h30

Atelier de Paris

Jeune Public (3-7 ans)



Maskénada asbl (LUX)

Annick Pütz

tock tock (durée 1h)

Concept et mise en scène Daniel Tanson

Chorégraphie et danse Annick Pütz

Musique Serge Tonnar

Percussion Jorsch Kass



Production : MASKÉNADA, TROIS C-L, Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg - Coproduction : Ministère de la Culture, Service de l'Enseignement de la Ville de Luxembourg, Kulturfabrik, Ministère de l'Education Nationale, Sacem, Fonds Culturel National.

tock tock

tock tock est un spectacle en deux temps. Dans une première partie, la danseuse évolue dans une aire de jeu à trois dimensions. Elle traverse une foule d'aventures en retraçant le développement d'un jeune être humain, de sa naissance à l'imitation ludique du monde des adultes. Ensuite, elle invite les enfants à partager l'espace scénique et à l'expérimenter, devenant à leur tour créateurs.

Annick Pütz

Depuis ses études de danse contemporaine à la Rotterdamse Dansakademie, elle travaille en tant que danseuse-chorégraphe indépendante. Entre 2001 et 2003, elle intègre le Centre de Recherche et de Composition Chorégraphique à Royaumont sous la direction de Susan Buirge. Depuis 2006, elle suit une formation en Body-Mind Centering®. Elle fait partie du collectif artistique luxembourgeois MASKÉNADA.

Du 1^{er} au 13 juin
Installation vidéoJulie Meyer Heine (FR)
La maturité en danse

© Julie Meyer Heine

Julie Meyer Heine a rencontré et questionné des danseurs et des chorégraphes dans leur rapport intime à leur travail, leur corps, leur âge. Où sont les pertes, les manques? Quels sont les gestes qui disparaissent? Quels sont ceux qui ne prennent pas d'âge? Comment la maturité en danse peut-elle exister dans une société où la jeunesse, le culte du beau font référence absolue?

Du 1^{er} au 13 juin
Exposition

Une coproduction du CDC Paris Réseau

Gabriel Hernandez (FR)

75



75 est un projet en cours qui retranscrit visuellement les déplacements et les activités des danseurs tout le long d'une journée. Une photo est prise toutes les cinq minutes, les personnes sont également filmées toutes les demi-heures et une unité GPS est en fonctionnement toute la journée afin d'enregistrer les parcours, positions, localisations et vitesses.

LIEUX PARTENAIRES

La Cartoucherie | www.cartoucherie.fr



Atelier de Paris-Carolyn Carlson | www.atelierdeparis.org

Centre international de formation pour danseurs professionnels, l'Atelier de Paris dirigé par la chorégraphe Carolyn Carlson accueille également dans son studio des compagnies en résidences de recherche ou de création. Tout au long de la saison, des rendez-vous réguliers avec les chorégraphes et les compagnies sont proposés au public, dans l'attente de le retrouver pour le festival JUNE EVENTS.



Théâtre du Chaudron | www.theatreduchaudron.fr

Créé en 1972, l'Atelier du Chaudron devient en 1992 le Théâtre du Chaudron, théâtre d'accueil dont la programmation s'articule essentiellement autour de projets mis en scène par des femmes et des circassiens.



Théâtre de l'Aquarium | www.theatredelaquarium.com

François Rancillac dirige le Théâtre depuis 2009 dans le droit fil de cette maison de création ouverte aux artistes, metteurs en scène (dont Antoine Caubet, associé sur 3 ans), aux publics : parallèlement aux spectacles créés sur place, l'Aquarium propose à tous, fidèles ou néophytes, des répétitions publiques, rencontres, lectures publiques, ateliers amateurs, petits spectacles "hors les murs", etc.



Théâtre de la Tempête | www.la-tempete.fr

Le Théâtre de la Tempête, dirigé depuis 1996 par Philippe Adrien, offre un espace de création à des compagnies sans lieu d'implantation — jeunes équipes et artistes confirmés — et accueille chaque année plus de 300 représentations. La présence de la compagnie ARRT/Philippe Adrien, en résidence permanente depuis 1985, renforce l'identité du lieu et contribue à son rayonnement.



Théâtre du Soleil | www.theatre-du-soleil.fr

Depuis son installation à la Cartoucherie dans les années 1970, l'aventure du Théâtre du Soleil, créé en 1964 et toujours dirigé par Ariane Mnouchkine, se construit grâce à la fidélité et à l'affection d'un public nombreux tant en France qu'à l'étranger. Le Théâtre du Soleil est aujourd'hui une des seules troupes, fonctionnant comme telle, qui existe encore en Europe.

INFORMATIONS PRATIQUES

Programme complet sur www.junevents.com

INFORMATIONS & RÉSERVATIONS

Atelier de Paris-Carolyn Carlson | 01 417 417 10

Du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 14h à 18h (à partir du 3 mai – sauf jours fériés)

Et sur junevents@atelierdeparis.org

sur Internet www.theatreonline.com, fnac.com, ticketnet.fr, billettereduc.com

TARIFS SPECTACLES

Pass JUNE 40€ (4 spectacles dont 2 à 19h30, spectacle suppl. à 10 €)

Pass DANCE NIGHT 30€

Plein tarif | 20€

Groupe, chômeur | 14€

Scolaire, étudiant | 10€

Tarif Unique spectacle de 19h30 | 10€

Jeune Public | **enfants 5€ / adultes 10€**

Les gens de... Théâtre de la Tempête : 18€ | TR : 9 à 14€

Nous acceptons les Chèque culture et Tick'art (plus d'informations sur www.tickart.fr et au 01 41 850 900)

Entrée libre | Kaori Ito, Jesus Sevari, La Macana, David Rolland, Véronique Hubert, Carte blanche à Meredith Monk au Jeu de Paume.

LIEUX DE SPECTACLES

Atelier de Paris, Théâtre du Chaudron, Théâtre de l'Aquarium, Théâtre de la Tempête, Théâtre du Soleil Cartoucherie | route du champ de manœuvre | 75012 Paris

En métro NAVETTE GRATUITE - ligne 1 – arrêt Château de Vincennes, sortie n°6 Bois de Vincennes, puis prendre **navette Cartoucherie** garée devant la station de taxi (premier départ 1h avant le début du spectacle, retour assuré au métro après le spectacle) ou bus n°112 (tarif RATP – zone 3).

En voiture sortie Porte de Vincennes, direction Parc Floral puis Cartoucherie, parking gratuit sur le site de La Cartoucherie.

Station Vélib' route de la pyramide – n°12125

Jardin de Reuilly - Avenue Daumesnil - 75012 Paris – Métro Montgallet (Ligne 8)

Jeu de Paume - 1 place de la Concorde - 75008 Paris - Métro : Concorde (lignes 1, 8, 12)

ESPRIT FESTIVAL...

Théâtre du Chaudron, Théâtre de l'Aquarium, Théâtre de la Tempête, Théâtre du Soleil
Ouverture une heure avant le début de la représentation. Bar et restauration légère.

Pour vous détendre, 1 heure avant les spectacles, nous vous proposons du **shiatsu** (massage japonais) et des cours de **Do In** (technique d'automassage) – Renseignements complets sur notre site à partir du 3 mai. Avec **l'Association art & santé** (Carole Albanese et Christine Renée Graz)

Production :
Atelier de Paris-Carolyn Carlson

Théâtres partenaires :
Théâtre du Chaudron, Théâtre de l'Aquarium, Théâtre de la Tempête, Théâtre du Soleil.

Le festival JUNE EVENTS reçoit le soutien de la Ville de Paris, du Ministère de la Culture et de la Communication, de la Région Ile-de-France, de l'ADAMI, de la convention CulturesFrance/Ville de Paris, de l'Année France-Russie 2010, d'ARCADI, de l'ONDA, de la SACD, du Ministère de la Culture du Grand Duché de Luxembourg, de l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique, de l'Office Culturel de l'Ambassade d'Espagne, de Wallonie Bruxelles International et de la Mairie du XII^e arrondissement.

Partenaires :
CDC Paris Réseau (Atelier de Paris-Carolyn Carlson, L'étoile du nord, micadanses-ADDP, studio Le Regard du Cygne-AMD XXe)
CEPROC Centre européen des professions culinaires
Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois - TROIS C-L
Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris
Centre Wallonie Bruxelles
Centre national de la danse
Cinémathèque de la danse
Galerie nationale Jeu de Paume
Shiatsu art & santé.

L'Atelier de Paris-Carolyn Carlson est subventionné par la Ville de Paris, le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Ile-de-France et la Région Ile-de-France.

L'Atelier de Paris est membre du CDC Paris Réseau (Atelier de Paris-Carolyn Carlson, L'étoile du nord, micadanses-ADDP, studio Le Regard du Cygne-AMD XXe)



Réservations
01 417 417 10
www.junevents.com

